

Budapeşte, 6.XI.1962

Saygıdeğer Profesör Bey,

Her iki tebrik kartınızı da aldım, çok teşekkür ederim. Ancak şimdi cevap yazdığım için affınızı diliyorum. Daha önce yazamadım, doğruyu söylemek gerekirse yoğun meşguliyetlerim sebebiyle değil daha ziyade Size Budapeşte davetiyle ilgili olarak belirli bir şey yazmak istediğim içindi. Günler, haftalar geçti ama bugün bile size kesin bir şey yazamıyorum. Bu da benim çok ağrıma gidiyor ve bu yüzden çok mahcubum. Siz bana o kadar çok yardım ettiniz ki, ez azından ben de bunu yapmış olmalıydım. Sizi gelecek bahara iki haftalığına buraya davet etmek için bir tanıdığımdan söz almıştım ama kesinleşmedi, oysa bu zamana kadar bir davetiye alacağınızı umut etmiştim. Oysa bu şimdilik sadece bir umut. Çok çok mahcubum. Ben bu şartlar altında Sizden nasıl yardım talep edeyim? Oysa Sizden edeceğim ricalar haftalardan beri o denli acil ancak yazmaya cesaret edemedim. Şimdi yine bugüne kadar olduğu gibi belki şimdi de dinleyebileceğiniz ümidinden cesaret almaktayım. Yılın son günlerinde daha doğrusu Ocak ayında Topkapı Sarayı arşivlerinde çalışmak için İstanbul'a gitmek istiyorum. Tabii ki başarabilecek miyim, izin alabilecek miyim bilmiyorum. Aziz Profesör, Topkapı Sarayı arşivlerinde başlamış olduğum arşiv araştırmalarımı tamamlayabilmek için beni altı haftalığına misafir edeceğinize dair adıma yazılmış bir davet mektubu göndermenizi sizden istirham edeceğim. Bu davet mektubunu lütfen ayrı bir kâğıda ve Macarca yazınız. Bu ricamla Siz'e zahmet vermiş oluyor muyum? İkinci ve asıl büyük ricamı ise gerçekleştirmeniz acaba mümkün olacak mı? Geçen yıl mevzu bahis olduğu üzere gelecek yılın sonbaharında İstanbul'da Sizin yanınızda çalışabilir miyim? Bunu öğrenmeyi ziyadesiyle isterim, zira çalışmamı buna göre bitirmem ve işlerimi buna göre düzenlemeliyim. Sorumu lütfen nezaketsizlik olarak addetmeyiniz ve lütfen beni anlayınız. Tabii olarak şunu da kesinlikle vurgulamak isterim ki, eğer ricam uygunsuz ise lütfen bununla yorulmayınız. Buda Sancağı adlı çalışmama başlayamadım çünkü kitabımı henüz bitirdim. Ona gelecek yıl başlayacağım ama Bay Makkai, eğer bastırmak istiyorsak tüm Buda Defterleri'nin yani İstanbul'da olan dört adedinin de mikrofilmine ihtiyaç olduğunu düşünüyor. Bu konuyla ilgili olarak sizin görüşünüz nedir? Tabii olarak bu konuyu benim açımdan değerlendirmek gerekirse, gelecek sonbaharda bu işle meşgul olursam bu çalışmanın Macaristan'da basımı ancak uzun yıllar sonra olabilecektir. Bu işle meşgul olmayı çok arzu ediyorum ama Beyazıt'ta olmayı ne kadar istediğimi söylemeye gerek bile yok. Diğer taraftan Buda Sancağı'nın baskısını maddi zorluları göz önünde tutarak Akademi'de¹ değil Peşte Vilayeti'nin Kültür bölümünde hazırlamak (tedarik etmek) mümkün olabilir. Esasen Sancak'ın muhteviyatı Peşte vilayetinin sahasını ihtiva etmektedir.

Sayın Profesör Fekete ile birlikte yazmış olduğumuz kitabımız artık nihayet Aralık ayının başında basılacak. Kitap, Arapça baskısı ve 700 sayfa Macarca çevirisiyle beraber 840

¹ Macar Bilimler Akademisi

sayfa olacak yani her ikisi ne yazık ki biraz pahalı olmakla birlikte 520 Forint'e mal olacak. Ben Buda'daki Osmanlı hazinesine ait yevmiye defterleri hakkında yaptığım özette tamamıyla tarihi gerçekleri yazmaya çabaladım. Örnek olarak Osmanlılar Buda'yı işgal ettiler çünkü Habsburglular bütün Macar Krallığı'nı ele geçirmeye çalışıyorlardı. Oysa Macaristan Osmanlılar tarafından fethedildikten sonra Budin'de bulunan hazineye İstanbul'dan düzenli bir şekilde altın olarak yardım gönderiliyordu. Sizin kitap hakkındaki görüş ve değerlendirmenizi büyük bir merakla bekleyeceğim. Ancak ne yazık ki baskıdan en fazla beş adet örnek alacağım. Müsaade ederseniz bir örneğini size göndereceğim. Göndereceğim kişiler konusunda tavsiyede bulunursanız diğerlerini de Türkiye'ye göndermek istiyorum. Bunlardan birisini Profesör Scheel Bey'e göndersem mi?

Sevgili aileniz orada nasıllar, Siz Almanya'da kendinizi nasıl hissediyorsunuz?

İzninizle Sizin Macaristan'a davetinize dönecek olursam Sizi Noel'e yakın benim misafirim olarak davet etmeme izin veriniz./ Tabii ki, Tarih Enstitüsü'nden yapılacak bir davetten bahsediyoruz, bu durumda da gönderirim, ancak mali zorluklar nedeniyle Enstitü değil benim misafirim olursunuz./ Şayet gelmek ve benimle birlikte olmak isterseniz çok memnun olurum. Lütfen geliniz ve benim şahsi davetimi geri çevirmeyiniz. Davetim o kadar muteber olmasa da Sizi yüreğimden gelen samimi duygularla davet ediyorum. Lütfen naçiz şahsımı değil sevgimi ve saygımı nazarı itibara alınız. Bana bu yıl gerçek bir Noel sevinci bahşediniz.

Özalp Paris'e gitti mi?

Derin hürmetlerimi kabul ediniz.

Gyula Kaldy-Nagy